

Mootorikütused. Mootoribensiini ja diislikütuse kvaliteedi hindamine. Proovide võtmine kütusepumpadest ja tankuritest

Automotive fuels - Assessment of petrol and diesel fuel quality - Sampling from retail site pumps and commercial site fuel dispensers

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 14275:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 14275:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 14275:2013 consists of the English text of the European standard EN 14275:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.02.2013.	Date of Availability of the European standard is 13.02.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 75.160.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Automotive fuels - Assessment of petrol and diesel fuel quality -
Sampling from retail site pumps and commercial site fuel
dispensers

Carburants pour automobiles - Évaluation de la qualité de
l'essence et du carburant pour moteur diesel (gazole) -
Échantillonnage au pistolet de distribution des pompes de
stations-service des réseaux et des pompes privées hors
réseaux

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Untersuchung der Qualität
von Ottokraftstoff und Diesellokraftstoff - Probenahme an
öffentlichen und gewerblichen Tankstellen

This European Standard was approved by CEN on 8 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

page

Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Sample containers and closures	4
5 Safety requirements	5
6 Sampling procedure	5
7 Appointed organisations	6
Annex A (informative) Nozzle extensions for-sampling petrol and their use	7
Annex B (informative) Sampling statement	10
Bibliography	12

Foreword

This document (EN 14275:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 19 “Gaseous and liquid fuels, lubricants and related products of petroleum, synthetic and biological origin”, the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14275:2003.

This document had originally been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association. In line with the recent Amendments [3] and [4] to EU Directive 98/70/EC [1], [2], the need to update the original document came forward.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies a procedure for drawing, from fuel dispensers, samples of unleaded petrol and diesel fuel to be used for the assessment of automotive fuel quality in accordance with EN 14274. This European Standard does not cover the sampling of Liquefied Petroleum Gas (LPG).

WARNING: The use of this standard may involve hazardous materials, operations and equipment. This standard does not purport to address all of the safety problems associated with its use. It is the responsibility of the user of this standard to establish appropriate safety and health practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 3170, *Petroleum liquids — Manual sampling (ISO 3170)*

EN ISO/IEC 17025, *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories (ISO/IEC 17025)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following term and definition applies.

3.1

outlet sample

sample drawn from the dispensing pump using the normal pump nozzle

4 Sample containers and closures

4.1 Containers

These shall be unused, preferably metallic, containers of the required capacity for execution of the intended testing program, constructed from lead-free material, with packing glands or welded joints, able to withstand normal internal pressures encountered during normal operations. The containers shall be equipped with an external fitting to enable them to be sealed. The container shall not have been treated with a petroleum-based rust-preventative.

Certain test methods, especially for trace element analysis, require specific sampling equipment and containers made with material known not to interfere with the analysis.

Lead solder may be used for the attachment of external fittings.

4.2 Closures

These aim at retaining the integrity of the sample. Insert disks may additionally be used to close the container outlet. Suitable closures include screw caps fitted with a washer resistant to the product being sampled. Cork or rubber washers shall not be used.